



香港壘球總會
HONG KONG SOFTBALL ASSOCIATION



香港壘球總會
三月回顧
Hong Kong Softball
Association
Newsletter - MARCH

! Play Ball!

PLAY BALL!

感謝大家耐心等待，天光道比賽終於於本月中開鑼。見到一張張開心既笑臉，確實令我們十分鼓舞。我地會繼續努力改進不善之處及引入新設施，希望各位會員可以更加享受壘球既樂趣。

Thank you so much for the patience, the long-awaited League Games in Tin Kwong Road finally started this month. We are excited to see all the smiles from you guys on the field. The Association will strive to keep introducing new facilities and improvements to the field to make sure you can better enjoy the moments with softball.



天光道副場工程也預計於4月中竣工。屆時將會公佈天光道於平日晚間可以供會員租用正、副場之詳情。

While the Sub Field in Tin Kwong Road is expected to be completed in mid-April. By then we will announce the new timeslots and arrangements for renting the Main and Sub Field in Tin Kwong Road in weekdays.



上：副場預計4月中竣工
Above: The re-construction work of Sub Field will completed in mid-April.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
La Salle	3	8	7							3	5	
Let Me Know	1	5	2							3	6	



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Gerfa	0	1	1	3	0	5				8	7	
Virus	3	5	1	2	0					6	7	



石硤尾方面，各組別既比賽都已經進行得如火如荼。MC1 暫時由兩支不敗之師LA SALLE 及 RED CASTLE MC 領先。MC2則由VIRUS 領導群雄。MOSH、NITRO及STRANGERS在MC3 也未逢敵手。

JOKER 及SCAA WSC 於WB GOLD 相信可以繼續保持不敗直至兩隊對壘。BRUINS 在WB BLUE一枝獨秀。

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R
Artemis	3	0	0	0						3
Joker	4	3	1	4						12



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Sphinx C	1	0	0							1	1	
Mach	7	7	4							4	3	



League games in Shek Kip Mei has been in full swing. Division MC1 is led by LA SALLA and RED CASTLE, VIRUS is at the top of MC2, while MOSH, NITRO and STRANGERS also won all matches so far in MC3.

JOKER and SCAA WSC from WB GOLD are expected to keep winning until they play against each other while BRUINS is the only team that doesn't lose a match in WB BLUE.

於月初舉辦的第二屆少年軟式壘球分齡賽順利完成。雖然比賽前夕天氣不穩。慶幸比賽當日天公做美，8隊參賽隊伍先分成兩組進行分組賽。每組頭兩名晉身盃賽淘汰賽、其餘隊伍則於碟賽較量。最後農圃道官立小學、金巴倫長老會耀道小學及聖公會聖安德烈小學分別奪得盃賽的冠亞季軍。希望一眾小將會繼續努力於壘球界發展。



The 2nd U12 Tee Ball tournament was successfully run early this month. Although the weather was not stable before the tournament, it was lucky that the tournament was not being affected. 8 teams were first divided into 2 groups for a round robin. Top 2 teams in each group were promoted to the Cup Knockout stage while the rest fought for the Plate. Farm Road Government Primary School, Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School and SKH ST. Andrew's Primary School is the champion, 1st and 2nd runner up of the Cup side of the tournament this year. We look forward to seeing these future stars to participate in Softball in the future.



本會十分榮幸可以再次邀請前日本壘球國家隊總教練福田五志先生為我們再次主教一級教練培訓班。是次培訓班也十分受歡迎，有40位會員參加。與上次一樣，經過4天理論及實習課後，各學員也順利完成課程考獲一級教練資格。

We are delighted to be able to invite Mr. Fukuda Itsushi, former Head Coach of the Japan National Softball Team, to be the main instructor of our Level 1 Coaching Course again in March. There were much more applications this time. After 4 days of theoretical and practical trainings, all of the 40 participants successfully accredited to be Level 1 coach.

代表隊方面，香港男子隊於月初遠赴日本東香川市參加四角賽與姬路、高知工科學、東香川進行3循環賽事。賽程非常緊湊，於4日內進行6場比賽。是次港隊以一眾年輕小將作骨幹，以吸收比賽經驗為目標。雖然未能獲得一勝，各隊員及教練於4日內獲得十分珍貴之經驗，對未來之發展十分有幫助。



上：香港男子壘球隊
Above: Hong Kong Men Softball Team

The National Men team went to Higashi Kagawa in Japan for the Higashi Kagawa Goodwill Tournament start of the month. Together with Himeji, Kochi University of Technology and Higashikagawa, 4 of them played a 3 rounds robin, X matches in X days. The team is full of new generations this time and aimed at gaining more overseas experience. Although we were not able to get a win, our players and coaches did gain a lot from the tournament which helped a lot prepare for the near future.



上：林家進於賽事中擊出全壘打
Above: Lam Ka Chun had a Homerun in the tournament



上：港隊投手
(左起 周家豪, 楊浩天, 余珏充, 鄧鍾銘)
Above: Pitchers of Hong Kong Men Softball Team
(From left, Chow Ka Ho, Michael, Yeung Ho Tin, Yu Mervyn, Tang Chung Min)